

Delivered-To: pravin.d.s@gmail.com
Received: by 10.114.133.13 with SMTP id g13cs215596wad;
Wed, 30 Sep 2009 13:37:40 -0700 (PDT)
Received: by 10.224.32.194 with SMTP id e2mr383151qad.33.1254343056409;
Wed, 30 Sep 2009 13:37:36 -0700 (PDT)
Return-Path: <indic-bounce@unicode.org>
Received: from unicode.org (unicode.org [69.13.187.182])
by mx.google.com with ESMTPE id 5si230695qwg.3.2009.09.30.13.37.34;
Wed, 30 Sep 2009 13:37:35 -0700 (PDT)
Received-SPF: pass (google.com: domain of indic-bounce@unicode.org designates 69.13.187.182 as permitted sender) client-ip=69.13.187.182;
Authentication-Results: mx.google.com: spf=pass (google.com: domain of indic-bounce@unicode.org designates 69.13.187.182 as permitted sender) smtp.mail=indic-bounce@uni
Received: from sarasvati.unicode.org (localhost [127.0.0.1])
by unicode.org (8.12.11/8.12.11) with ESMTPE id n8UKZFpi027152;
Wed, 30 Sep 2009 15:35:15 -0500
Received: with ECARTIS (v1.0.0; list indic); Wed, 30 Sep 2009 15:35:15 -0500 (CDT)
Received: from mail-iw0-f185.google.com (mail-iw0-f185.google.com [209.85.223.185])
by unicode.org (8.12.11/8.12.11) with ESMTPE id n8UKZEgN027131
for <indic@unicode.org>; Wed, 30 Sep 2009 15:35:14 -0500
Received: by iwn15 with SMTP id 15so4520033iwn.27
for <indic@unicode.org>; Wed, 30 Sep 2009 13:35:08 -0700 (PDT)
DKIM-Signature: v=1; a=rsa-sha256; c=relaxed/relaxed;
d=gmail.com; s=gamma;
h=domainkey-signature:mime-version:received:in-reply-to:references
:date:message-id:subject:from:to:content-type;
bh=Y014v5Q6PRN0X2Er240scJbU4hyHvNUs3hx+bYwF9w=;
b=SqHg9kwb3Ck9MY4luLk55Eh2a/QGb0SyM56rZSqL5yAAUUEvLrs76tzADTwhcM09
qjpmYpJPYfwArgEgH3cQwETR63u10g+4J0M0i9f1TVRU4M1Wd+byfxJ2FYn5keCF
gg9Kf00H0oa4bAvI/EVJUJ/1C30VopiRU77Js=
DomainKey-Signature: a=rsa-sha1; c=noaws;
d=gmail.com; s=gamma;
h=mime-version:in-reply-to:references:date:message-id:subject:from:to
:content-type;
b=t23hRWL1ZaNL2XFKdvh812fju+lw1PhKNSdpTK4Z5fN/IOZfWKBfn0LID8TxG0ynIz
r2KbP0dnrFyzDQDYgRFzB6JA8cob3VRN3E2mwBtmNfLP62awGD1X3ySxXvXgnG2Tzai
lxoj9MqSpXnMIhaAW0kbyP28jEV6LIYtbHs=
MIME-Version: 1.0
Received: by 10.231.124.227 with SMTP id v35mr494421ibr.18.1254342908454; Wed,
30 Sep 2009 13:35:08 -0700 (PDT)
In-Reply-To: <79a035420909300938u575e241av8898fe6622352d85@mail.gmail.com>
References: <d5de0c800909231844y763c5328refb3523b00d509c@mail.gmail.com>
<112291F9-6444-4FA1-AC99-A64B2D091FE1@everttype.com>
<d5de0c800909240518wlc234677j78cd0761124a846@mail.gmail.com>
<992b8210909240730r66ba6601k149205872a240e4e@mail.gmail.com>
<ae55eb500909240854hc381cd7t413d12a32345ee4e@mail.gmail.com>
<4ABC810C.9080106@gmail.com>
<79a035420909250507w169cc2a9t99ef6df7adcdfb48@mail.gmail.com>
<853C4AFFBC85A34682FFD12EFC2255FE30A0F1@MBX02.stf.nus.edu.sg>
<d5de0c800909300433j5dea5acex71796916fb48aa24@mail.gmail.com>
<79a035420909300938u575e241av8898fe6622352d85@mail.gmail.com>
Date: Wed, 30 Sep 2009 15:35:08 -0500
Message-ID: <d5de0c800909301335x67655a5dxba04714150ab3b@mail.gmail.com>
Subject: [indic] Re: Request for glyph shape change for Malayalam letter
TTTA (U+0D3A)
From: "N. Ganesan" <naa.ganesan@gmail.com>
To: Indic Discussion List <indic@unicode.org>
Content-Type: text/plain; charset=UTF-8
X-archive-position: 5639
X-ecartis-version: Ecartis v1.0.0
Sender: indic-bounce@unicode.org
Errors-to: indic-bounce@unicode.org
X-original-sender: naa.ganesan@gmail.com
Precedence: bulk
List-help: <http://www.unicode.org/consortium/distlist.html>
List-unsubscribe: <mailto:indic-request@sarasvati.unicode.org?Subject=unsubscribe>
List-software: Ecartis version 1.0.0
List-Id: Indic <indic.sarasvati.unicode.org>
X-List-ID: Indic <indic.sarasvati.unicode.org>
List-subscribe: <mailto:indic-request@sarasvati.unicode.org?Subject=subscribe>
List-owner: <mailto:root@unicode.org>
List-post: <mailto:indic@unicode.org>
X-List: indic

On Wed, Sep 30, 2009 at 11:38 AM, Rajeev J Sebastian
<rajeev.sebastian@gmail.com> wrote:
> On Wed, Sep 30, 2009 at 5:03 PM, N. Ganesan <naa.ganesan@gmail.com> wrote:
>> On Fri, Sep 25, 2009 at 7:33 AM, Mohanan, Karuvannur P (ELL)
>> <ellkpmoh@nus.edu.sg> wrote:
>>>
>>> The distinction between dental and alveolar does not exist in any of the
>>> Indian languages other than Malayalam, which explains why non-Malayalees
>>> cannot produce or perceive the distinction. It also explains why the
>>> distinction does not appear in any of the pan-Indian systems of writing.
>>>
>>>
>>> In Unicode, alveolar n and dental n can be distinguished with letters
>>> in Devanagari, Tamil and Malayalam scripts.
>>>
>>> When Microsoft Kartika font gets updated, we need to check if all
>>> the conjuncts that are formed with n is also possible with alveolar n (U+0D29).
>>>
>>> I think you are getting ahead of yourself. Your latest proposal is far

> cry from "scholarly use" which is already spurious. Kindly leave
> Malayalam alone.
>

Using alveolar n in all places that require it in Dravidian language words
will only bring the letter's use for which it was employed for ages in Kerala.

It looks only recently that letter was abandoned:

"P. Visalakshy, The Grantha script, 2003.

pg. 62

"When Malayalam became a separate language, the Vattezuttu practised
in the southern Kerala might have been named as Malayanma in order to
assert the separate identity of Malayalam from Tamil. The records and
correspondences of Travancore Govt. were in Malayanma upto 1819 and it
was during the reign of Svati Tirunal Maharaja, the Malayanma script
was completely replaced by Malayalam for official purposes. Though a
few inscriptions existed in Malayanma like Munciramatham plate, this
script was mainly used to write on palm-leaves."

Obviously, alveolar n (U+0D29) was used widely until 1819
for purposes other than scholastics.

Regards
N. Ganesan